



T-Max 405 Texture Sprayer Pulvérisateur à produit texturé Pulverizador de texturas Spruzzatore per tessuti Equipamento para Texturas -spuitapparaat voor structuurmateriaal

309973
rev.B

***-For Water-Based Materials Only- / -Pour produits à base aqueuse uniquement-
-Sólo para materiales base agua- / -Solo per materiali a base acquosa-
- Apenas para materiais à base de água- / -Alleen voor materialen op waterbasis-***

Models / Modèles / Modelos / Modelli / Modelos / Modellen 248195, 248269, 249075

**40 bar (4 MPa, 580 psi) Maximum Working Pressure / Pression de service maximum / Presión máxima de trabajo /
Pressione massima di esercizio / Pressão de trabalho máxima de / Maximum werkdruk**



**Read all warnings and instructions
Lire toutes les mises en garde et instructions
Lea todas las instrucciones y advertencias
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni
Leia todas as advertências e instruções
Lees alle waarschuwingen en instructies**



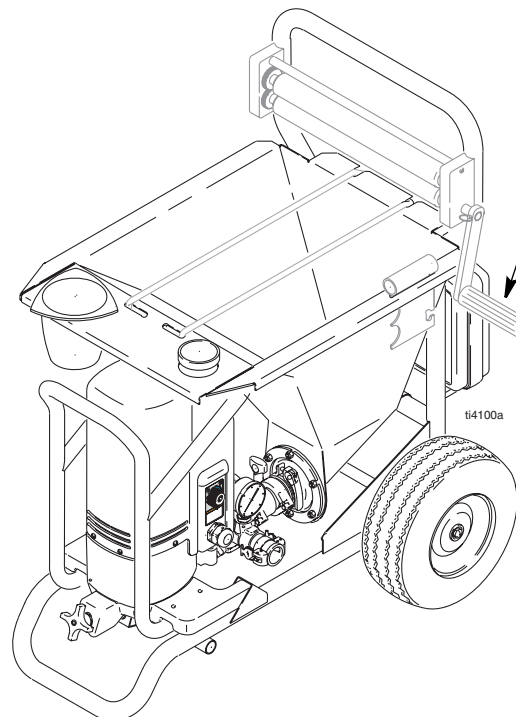
309978



309977



309976



**Model 248517
Modèle 248517
Modelo 248517
Modello 248517
Modelo 248517
Model 248517
Manual 309976
Manuel 309976
Manual 309976
Manuale 309976
Manual 309976
Handleiding 309976**

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.



	WARNINGS
	FIRE AND EXPLOSION HAZARD Flammable fumes, such as solvent, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion: • Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline. • Ground equipment in the work area. See Grounding instructions, Manual 309977. • If there is static sparking or you feel a shock, stop spraying immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem.
	EQUIPMENT MISUSE HAZARD Misuse can cause death or serious injury. • Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See Technical Data in all equipment manuals. • Use water-based materials. Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. • Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately. • Do not alter or modify equipment. • Use equipment only for its intended purpose. Call your Graco distributor for information. • Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. • Do not use hoses to pull equipment. • Keep children and animals away from work area. • Comply with all applicable safety regulations.
	PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment. • Tighten all fluid connections before operating the equipment. • Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.
	PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to: • Protective eyewear • Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer • Gloves • Hearing protection
	ELECTRIC SHOCK HAZARD Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock. • Turn off and disconnect power cord before servicing equipment. • Use only grounded electrical outlets. • Use only 3-wire extension cords. • Ensure ground prongs are intact on sprayer and extension cords.
	MOVING PARTS HAZARD Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts. • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure in this manual. Disconnect power or air supply.

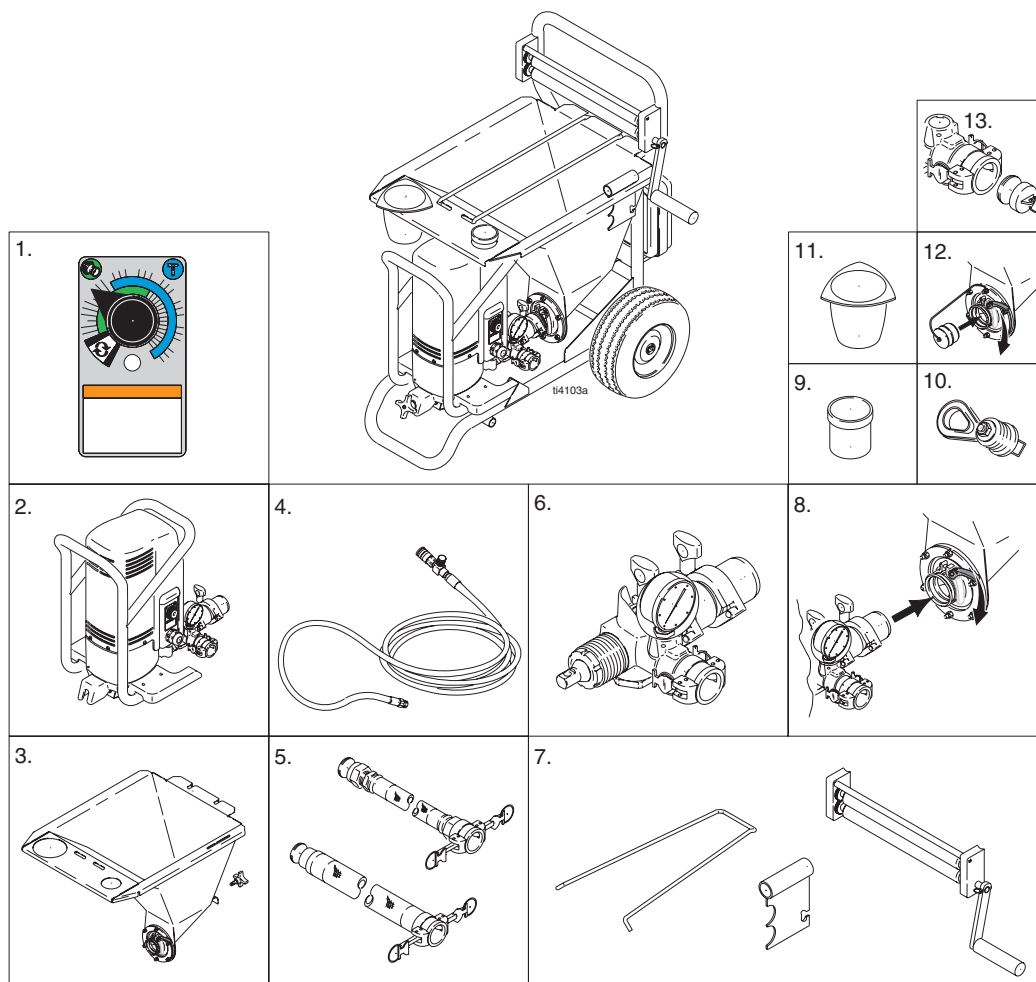
	MISES EN GARDE
	DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION Les vapeurs inflammables, vapeurs de solvant et de peinture par exemple, sur le lieu de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion: • Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. • Raccorder le matériel situé dans la zone de travail à la terre. Voir les instructions de Mise à la terre dans le manuel 309977. • A la moindre étincelle d'électricité statique ou décharge électrique, arrêter la pulvérisation immédiatement. Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
	DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT Toute mauvaise utilisation peut entraîner la mort ou des blessures graves. • Ne pas dépasser la pression de service maximum ou la température spécifiée de l'élément le plus faible du système. Voir les Caractéristiques techniques dans tous les manuels d'équipement. • Utiliser des produits à base aqueuse ainsi que des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels d'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant. • Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. • Ne pas modifier cet équipement. • N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco. • Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel. • Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail. • Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.
	DANGER DE MATÉRIEL SOUS PRESSION Le produit sortant du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution, giclant de fuites ou de composants défectueux peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer des blessures graves. • Observer la Procédure de décompression de ce manuel à chaque arrêt de la pulvérisation et avant tout nettoyage, contrôle ou entretien du matériel. • Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement. • Vérifier les flexibles, les tuyaux et les raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement tout élément usé ou endommagé.
	EQUIPEMENT DE PROTECTION DU PERSONNEL Il est impératif que le personnel porte un équipement protecteur adéquat quand il travaille ou se trouve dans la zone d'activité de l'installation pour éviter des blessures graves : lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Ce matériel comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive: • Lunettes de sécurité • Vêtements de sécurité et un respirateur conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant • Gants • Casque anti-bruit
	DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique. • Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel. • N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre. • N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs. • S'assurer que les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges sont intactes.
	DANGERS DUS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées. • Une installation sous pression peut démarrer intempestivement. Avant tout contrôle, déplacement ou entretien de l'installation, suivre la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.

	ADVERTENCIAS
	PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES Vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión: • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • Conecte a tierra el equipo de la zona de trabajo. Consulte la sección Conexión a tierra, Manual 309977. • Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de pulverizar inmediatamente. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema.
	PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO La utilización incorrecta de este equipo puede causar lesiones graves o incluso la muerte. • No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte la sección Características técnicas de todos los manuales del equipo. • Utilice materiales a base de agua. Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las Características técnicas en todos los manuales que acompañan al equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos. • Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. • No altere ni modifique el equipo. • Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor Graco. • Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas movibles y superficies calientes. • No utilice las mangueras para tirar del equipo. • Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo. • Respete todas las normas relativas a la seguridad.
	PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, fugas de la manguera o de componentes rotos pueden salpicar fluido en la piel y provocar lesiones muy graves. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo. • Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo. • Revise diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
	EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a: • Gafas de protección • Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del líquido y del disolvente • Guantes • Protección auditiva
	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas. • Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo. • Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra. • Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos. • Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas.
	PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo. • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte la fuente de alimentación eléctrica y el suministro de aire.

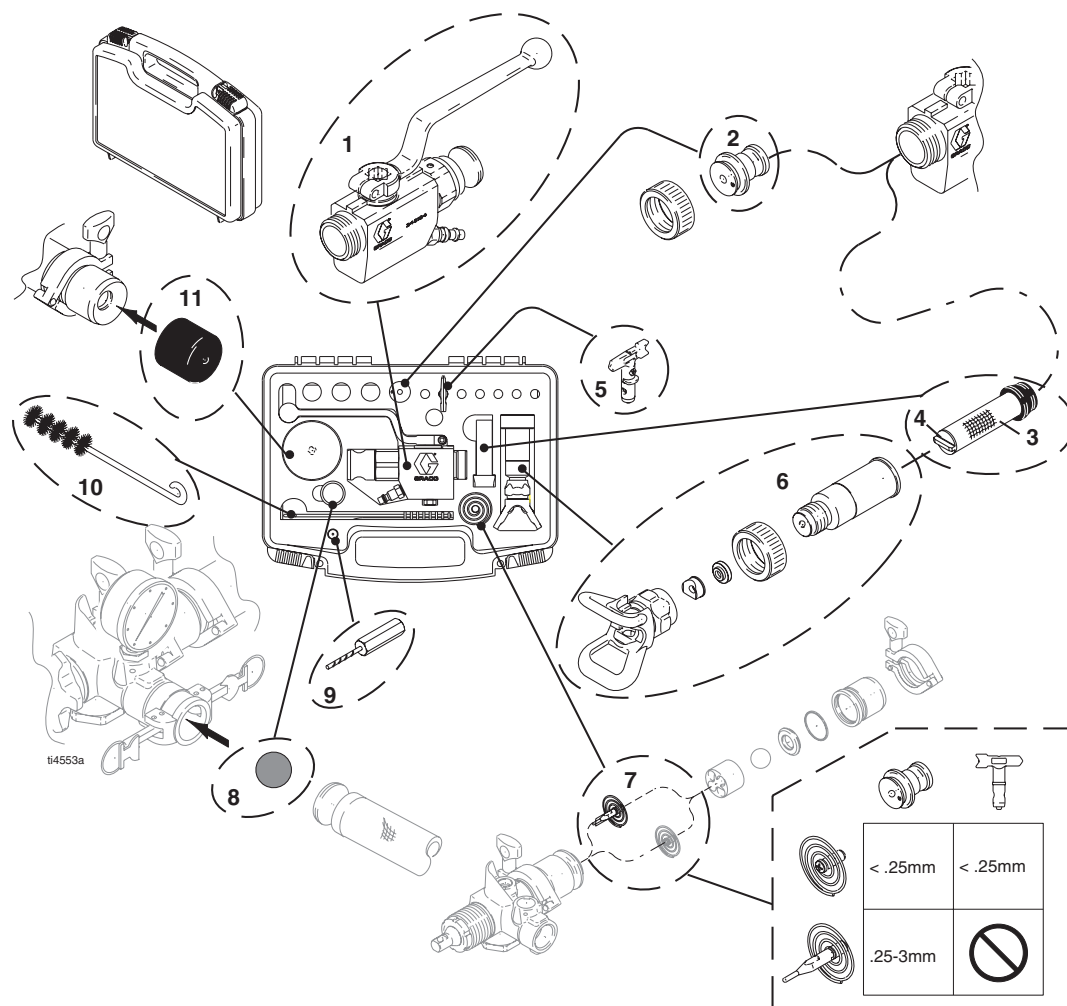
	AVVERTENZE
	PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI I fumi infiammabili, come il solvente, nell'area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire un incendio o un'esplosione: • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e petrolio. • Collegare a terra il sistema nell'area di lavoro. Fare riferimento a Messa a terra, Manuale 309977. • Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa, arrestare immediatamente la spruzzatura. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto.
	PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA Un qualunque utilizzo non corretto può causare la morte o gravi lesioni. • Non eccedere la massima pressione d'esercizio o la temperatura del componente con la specifica minima. Vedere i dati tecnici di tutti i manuali delle attrezzature. • Utilizzare materiali a base acquosa. Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai dati tecnici di tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. • Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate. • Non alterare né modificare l'attrezzatura. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco. • Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. • Non tirare i flessibili per spostare l'attrezzatura. • Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.
	PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE Il fluido dalla valvola di erogazione o pistola a spruzzo, da perdite o da componenti rotti, può iniettare fluidi negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni. • Seguire la Procedura di decompressione in questo manuale quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare quotidianamente i flessibili, i connettori e i raccordi. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
	ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a: • Occhiali protettivi • Indumenti e respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente • Guanti • Protezione auricolare
	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Il collegamento a terra non corretto, un'inizializzazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica. • Disattivare e arrestare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'attrezzatura. • Utilizzare solo uscite elettriche con messa a terra. • Utilizzare solo cavi di estensione a tre fili. • Accertarsi che le prolunghe con messa a terra siano integre sullo spruzzatore e sui cavi di estensione.
	PERICOLO DA PARTI MOBILI Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita o altre parti del corpo. • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la Procedura di decompressione di questo manuale. Spegnerne l'alimentazione o l'alimentazione aria.

	ADVERTÊNCIAS
	PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões: • Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina. • Ligue o equipamento presente na área de trabalho à terra. Consulte as instruções de Ligação à terra, Manual 309977. • Se ocorrerem faíscas de estática ou se sentir um choque eléctrico, interrompa a aplicação imediatamente. Não utilize o equipamento até identificar e eliminar o problema.
	PERIGOS DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte. • Não exceda a pressão de trabalho máxima nem o nível de temperatura do componente do sistema de valor mais baixo. Consulte a Ficha Técnica em todos os manuais do equipamento. • Utilize materiais à base de água. Utilize produtos e solventes compatíveis com as partes do equipamento em contacto com o produto. Consulte os Ficha Técnica em todos os manuais do equipamento. Leia as advertências do fabricante do produto e do solvente. • Verifique diariamente o equipamento. Repare ou substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas. • Não altere nem modifique este equipamento. • Utilize o equipamento apenas para o fim a que se destina. Solicite informações ao seu distribuidor Graco. • Afaste os tubos flexíveis e cabos de áreas com movimento, pontas afiadas, peças em movimento e superfícies quentes. • Não puxe o equipamento pelos tubos flexíveis. • Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. • Cumpra todas as normas de segurança aplicáveis.
	PERIGO DE EQUIPAMENTO PRESSURIZADO O produto proveniente da pistola/pistola de distribuição, fugas ou componentes danificados poderá entrar em contacto com os olhos ou com a pele e provocar ferimentos extremamente graves. • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção. • Aperte todas as ligações relativas ao produto antes de utilizar o equipamento. • Verifique diariamente todos os tubos e uniões. Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.
	EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal: • Protecção para os olhos • Vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente • Luvas • Protecção para os ouvidos
	PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Se os procedimentos de ligação à terra, instalação ou utilização do sistema não forem os adequados, poderão ocorrer choques eléctricos. • Desligue o cabo de alimentação antes de efectuar procedimentos de manutenção no equipamento. • Utilize unicamente tomadas eléctricas ligadas à terra. • Utilize unicamente extensões trifilares. • Certifique-se de que os pinos de ligação à terra estão intactos no equipamento e nos fios de extensão.
	PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo. • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão neste manual. Desligue a alimentação de energia e de ar.

	WAARSCHUWINGEN
	BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR Brandbare dampen in het werkgebied zoals die van oplosmiddelen kunnen ontbranden of exploderen. Voorkom brand en explosies o.a. als volgt: • Houd de werkruimte vrij van afval, ook verdunning, poetslappen en benzine. • Aard de apparatuur in het werkgebied. Zie de instructies onder Aarding in handleiding 309977. • Als u merkt dat er sprake is van enige statische elektriciteit of als u een schok voelt, stop dan onmiddellijk met spuiten. Gebruik het systeem pas weer als u de oorzaak van het probleem kent en het probleem verholpen is.
	GEVAREN BIJ VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR Verkeerd gebruik kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel. • De maximum werkdruk en maximum bedrijfstemperatuur van het zwakste onderdeel in uw systeem niet overschrijden. Zie de Technische gegevens van alle handleidingen. • Gebruik materialen op waterbasis. Gebruik alleen materialen en oplosmiddelen die de bevochtigde onderdelen van de apparatuur niet chemisch kunnen aantasten. Zie de Technische gegevens in alle handleidingen bij de apparatuur. Lees de waarschuwingen van de fabrikant van de gebruikte materialen en oplosmiddelen. • Controleer de apparatuur dagelijks. Repareer of vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen. • Geen veranderingen of wijzigingen in de apparatuur aanbrengen. • De apparatuur alleen voor het beoogde doel gebruiken. Neem contact op met uw Graco-leverancier voor meer informatie. • Houd slangen en kabels uit de buurt van plaatsen waar gereden wordt, scherpe randen, bewegende onderdelen en hete oppervlakken. • Niet aan de slangen trekken om het toestel te verplaatsen. • Houd kinderen en dieren weg van het werkgebied. • Houdt u aan alle geldende veiligheidsvoorschriften.
	GEVAAR VAN APPARATUUR ONDER DRUK Materiaal uit het spuitpistool/de kraan, uit lekkages of uit beschadigde onderdelen kan in de ogen of op de huid spatten en ernstig letsel veroorzaken. • Volg altijd de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding wanneer u ophoudt met spuiten, vóór reiniging, controle, of onderhoud aan de apparatuur. • Draai steeds eerst alle vloeistofkoppelingen goed vast, voordat u de apparatuur gaat bedienen. • Kijk slangen, buizen en koppelingen elke dag na. Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk.
	PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN U moet geschikte beschermingsmiddelen dragen als u de apparatuur bedient, onderhoudt en als u in het werkgebied aanwezig is – dit om u mede te beschermen tegen ernstig letsel, zoals oogletsel, inademing van giftige dampen, brandwonden en gehoorverlies. Dergelijke apparatuur is o.a. (maar is hier niet tot beperkt): • Een veiligheidsbril • Kleding en een ademhalingsfilter, zoals aanbevolen door de fabrikant van het gebruikte vloeistoffen en oplosmiddelen • Handschoenen • Gehoorbescherming
	GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN Slechte aarding, onjuiste installatie of onjuist gebruik van het systeem kan elektrische schokken veroorzaken. • Zet het toestel uit via de hoofdschakelaar en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen aan de apparatuur. • Alleen geaarde stopcontacten gebruiken. • Alleen 3-draads verlengkabels gebruiken. • Zorg ervoor dat de aardingspennen op het spuitapparaat en verlengkabels intact zijn.
	GEVAREN VAN BEWEGENDE DELEN Bewegende delen kunnen vingers en andere lichaamsdelen afknellen of amputeren. • Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. • De apparatuur niet laten draaien als de beschermwanden of –kappen zijn verwijderd. • Apparatuur die onder druk staat kan zonder waarschuwing starten. Voordat u de apparatuur controleert, verplaatst of er onderhoud aan pleegt, moet u eerst de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding raadplegen. Ontkoppel de stroom- of luchttoevoer.

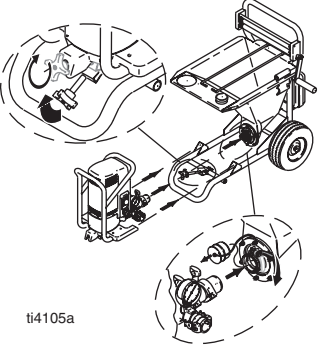
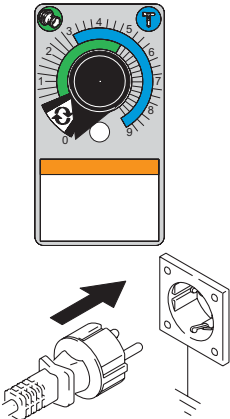
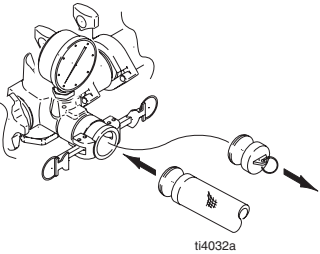


	English	Français	Español	Italiano	Português	Nederlands
1	Pump control	Commande de la pompe	Control de la bomba	Controllo pompa	Regulador da bomba	Pompregeling
2	Pump module	Module de pompage	Módulo de la bomba	Modulo di pompaggio	Módulo da bomba	Pompmodule
3	Hopper	Trémie	Tolva	Serbatoio	Recipiente	Vultrechter
4	Air hose	Flexible d'air	Manguera para el aire	Flessibile aria	Tubo flexível pneumático	Luchtslang
5	Material hoses	Flexibles à produit	Mangueras de material	Flessibili del materiale	Tubos flexíveis de material	Materiaalslangen
6	Pump	Pompe	Bomba	Pompa	Bomba	Pomp
7	Bag roller 248517 Manual 309976	Rouleau vide-sac 248517 Manuel 309976	Rodillo para bolsas 248517 Manual 309976	Rullo di buste 248517 Manuale 309976	Rolo de comprimir sacos 248517 Manual 309976	Zakroller 248517 Handleiding 309976
8	Pump connector	Raccord de pompe	Conector de la bomba	Connettore della pompa	Conector da bomba	Pompconnector
9	Tips jar	Récipient pour buses	Boquillas	Vaschetta ugelli	Recipiente para bicos	Tipspotje
10	Drain plug	Bouchon de vidange	Tapón de drenaje	Tappo di drenaggio	Bujão de drenagem	Afvoerplug
11	Water beaker	Gobelet à eau	Cubeta de agua	Water beaker	Recipiente para água	Waterbeker
12	Hopper plug	Bouchon de trémie	Tapón de la tolva	Tappo serbatoio	Bujão do recipiente	Vultrechterplug
13	Pump plug	Bouchon de pompe	Tapón de la bomba	Tappo pompa	Bujão da bomba	Pompplug

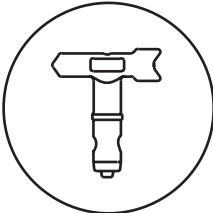
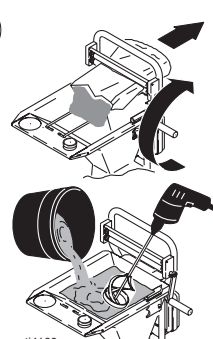
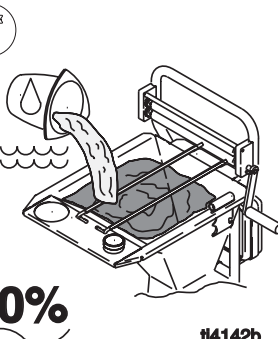
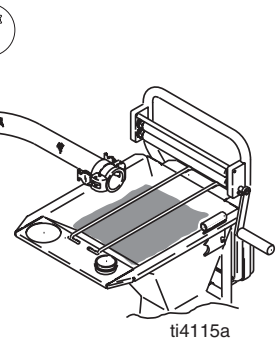


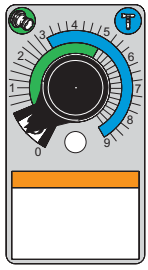
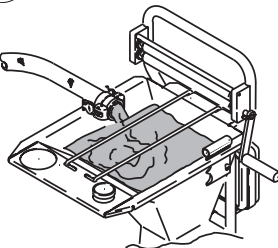
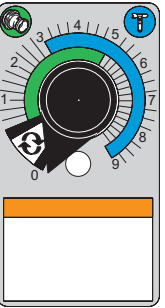
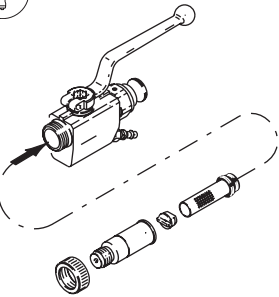
	English	Français	Español	Italiano	Português	Nederlands
1	Applicator	Applicateur	Aplicador	Applicatore	Aplicador	Spuitdeel (applicator)
2	Air Nozzle, 6 mm	Buse à air, 6 mm	Boquilla de aire, 6 mm	Ugello ad aria, 6 mm	Bico de ar, 6 mm	Luchtopening (nozzle), 6 mm
3	Applicator filter (2)	Filtre d'applicateur (2)	Filtro del aplicador (2)	Filtro applicatore (2)	Filtro do aplicador (2)	Applicatorfilter (2)
4	Filter cap	Capuchon de filtre	Tapa del filtro	Tappo del filtro	Tampa do filtro	Filterkap
5	Airless spray tip, TMX651	Buse airless, TMX651	Boquilla de pulverización sin aire, TMX651	Ugello di spruzzatura airless, TMX651	Bico de pintura "airless" (de alta pressão), TMX651	Airless spuittip, TMX651
6	Airless spray assembly	Ensemble de pulvérisation airless	Conjunto de pulverización sin aire	Gruppo spruzzatura airless	Unidade de pintura "airless" (de alta pressão)	Airless spuitsamenstel
7	Intake ball spring	Ressort à bille d'entrée	Muelle de la bola de admisión	Molla sfera di ingresso	Mola da esfera de admissão	Veer inlaatkogel
8	Cleaning ball	Boule de nettoyage	Bola de limpieza	Sfera di pulizia	Esfera de limpeza	Reinigingsbal
9	Air nozzle cleaner	Nettoyeur de buse à air	Limpiador de la boquilla de aire	Pulitore ugello aria	Dispositivo de limpeza do bico de ar	Luchtopening van reiniger
10	Cleaning brush	Brosse de nettoyage	Cepillo de limpieza	Spazzola per la pulizia	Escova de limpeza	Reinigingsborstel
11	Pump inlet cover	Capuchon sur aspiration de la pompe	Aplicador	Coperchio ingresso della pompa	Tampa da entrada da bomba	Kap pompinlaat

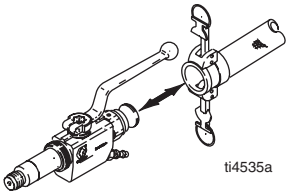
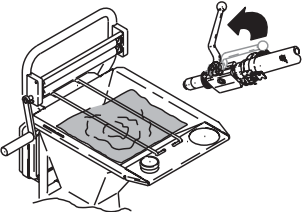
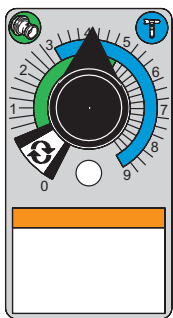
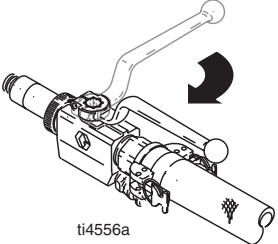
Setup / Installation / Puesta en marcha / Setup / Instalação / Opstellen

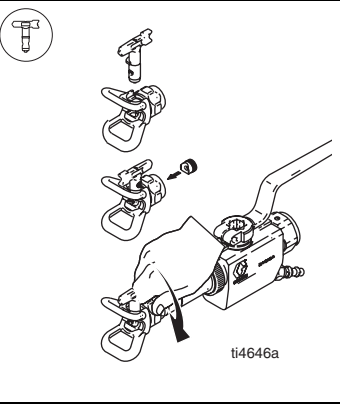
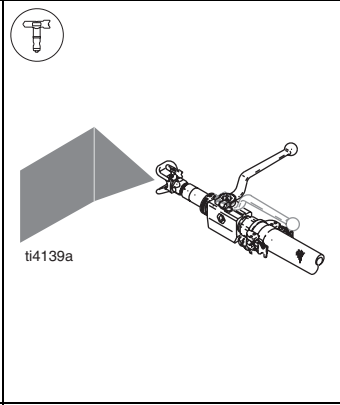
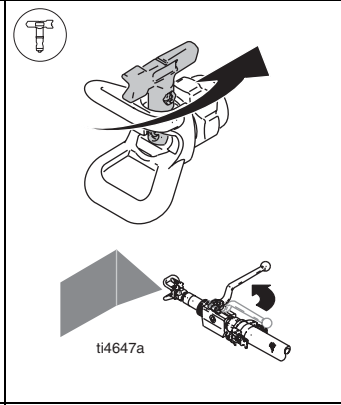
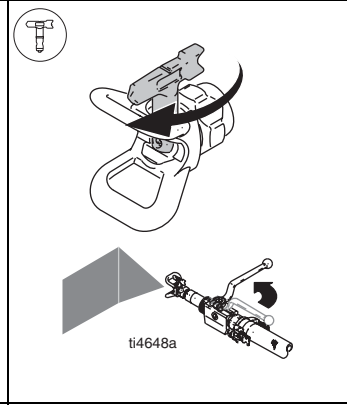
 ti4118a	 ti4105a		 ti4032a
1 Mix dry texture material now.	2 Connect pump module to hopper cart.	3 Turn pump control off (0). Connect power cord.	4 Remove pump plug. Connect material hose to pump outlet.
1 Mélanger le produit sec maintenant.	2 Monter le module de pompage sur le chariot.	3 Arrêter la commande de la pompe (0). Brancher le cordon d'alimentation.	4 Retirer le bouchon de la pompe. Raccorder solidement le flexible produit à la sortie de la pompe
1 Mezcle ahora el material de textura seco.	2 Conecte el módulo de la bomba al carro de la tolva.	3 Apague el control de la bomba (0). Conecte el cable de alimentación.	4 Retire el tapón de la bomba. Conecte la manguera de producto a la salida de la bomba.
1 Miscelare materiale con texture asciutto ora.	2 Collegare il modulo pompa al carrello del serbatoio.	3 Spegner il comando della pompa (0). Collegare il cavo di alimentazione.	4 Rimuovere il tappo della pompa. Connettere il flessibile del materiale all'uscita della pompa.
1 Misture o material de textura seca.	2 Ligue o módulo da bomba ao carrinho do recipiente.	3 Desligue o regulador da bomba (0). Ligue o cabo de alimentação.	4 Retire o bujão da bomba. Ligue o tubo flexível de material à saída da bomba.
1 Meng het droge structuurmateriaal nu.	2 Sluit de pomppmodule aan op de trechterwagen.	3 Draai de pompregeling op Off (0). Sluit de voedingskabel aan.	4 Verwijder de pomppplug. Sluit de materiaalslang aan op de pompuittlaat.

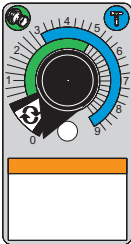
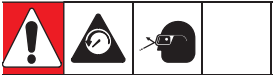
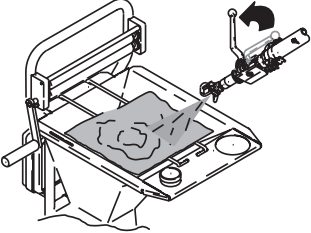
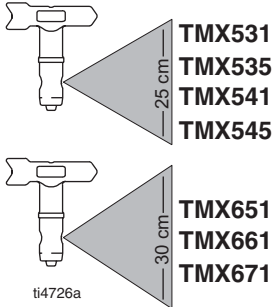
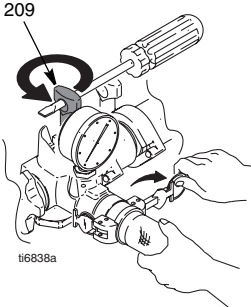
Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Avviamento / Colocação em serviço / Opstarten

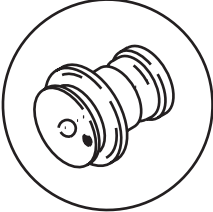
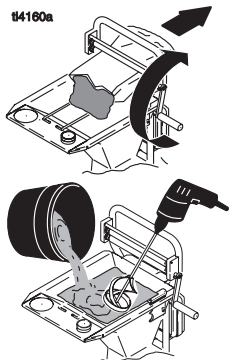
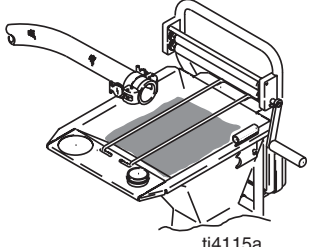
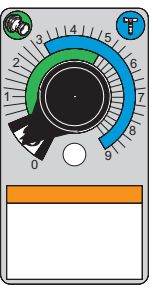
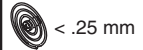
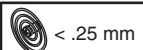
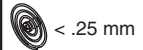
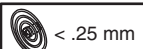
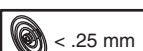
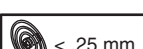
	 ti4160a	 10% ti4142b	 ti4115a
Spray without Air			
 < .25 mm	1 Fill material hopper with pre-mixed texture material.	2 Add approximately 10% water to texture mix. Mix thoroughly.	3 Prime pump.
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS			a Place material hose in hopper.
Pulvériser sans air			
 < .25 mm	1 Remplir la trémie de produit texturé prémélangé.	2 Ajouter env. 10 % d'eau au mélange. Mélanger soigneusement.	3 Amorçage de la pompe
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS			a Placer le flexible produit dans la trémie.
Pulverización sin aire			
 < .25 mm	1 Llene la tolva de producto con el material de textura mezclado previamente.	2 Añada aproximadamente 10% de agua a la mezcla de textura. Mezcle minuciosamente.	3 Cebado de la bomba
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS			a Coloque la manguera de producto en la tolva.
Spruzzatura senz'aria			
 < .25 mm	1 Riempire il serbatoio con materiale con texture preparato.	2 Aggiungere circa il 10% di acqua alla miscela di texture. Miscelare accuratamente.	3 Adescare la pompa.
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS			a Posizionare il flessibile del materiale nel serbatoio.
Aplicação sem ar			
 < .25 mm	1 Encha o recipiente com material de textura previamente misturado.	2 Adicione cerca de 10% de água à mistura de textura. Misture bem.	3 Ferre a bomba.
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS			a Coloque o tubo flexível de material no recipiente.
Zonder lucht spuiten			
 < .25 mm	1 Vul de materiaaltrechter met voorgemengd structuurmateriaal.	2 Voeg ongeveer 10% water bij het structuurmengsel. Grondig mengen.	3 Vul de pomp.
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS			a Plaats de materiaalslang in de trechter.

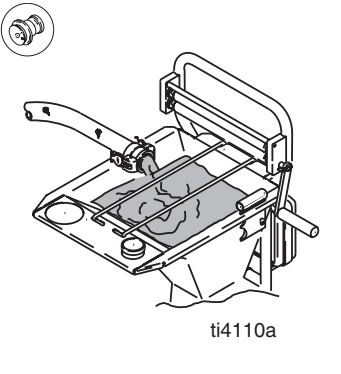
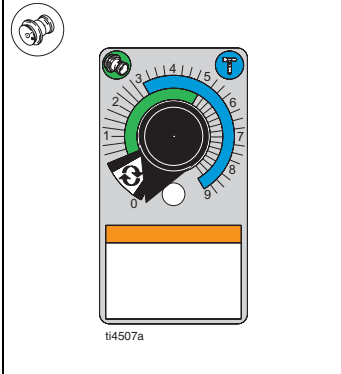
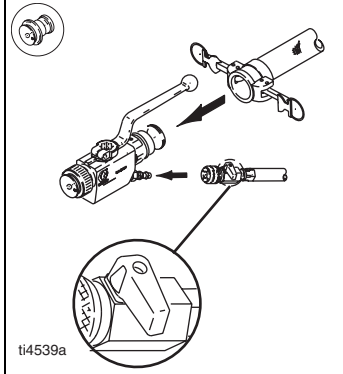
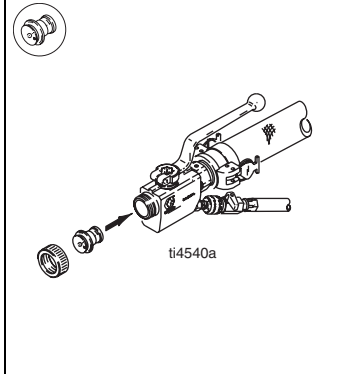
 ti4508a	 ti4110a	 ti4507a	 ti4136a
Spray without Air			
			4 Install filter and tip extension.
b Turn pump to Prime.	c Run pump until a steady stream of material flows from material hose.	d Turn pump off (0).	
Pulvériser sans air			
			4 Monter le filtre et la rallonge de la buse.
b Amorcer la pompe.	c Faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que l'écoulement de produit sortant du flexible soit régulier.	d Arrêter la pompe (0).	
Pulverización sin aire			
			4 Instale el filtro y la extensión de la boquilla.
b Gire la bomba hasta la posición de Cebado.	c Haga funcionar la bomba hasta que salga un flujo constante de producto por la manguera de producto.	d Apague la bomba (0).	
Spruzzatura senz'aria			
			4 Installare il filtro e la prolunga dell'ugello.
b Girare il selettore pompa su Adescamento.	c Tenere in funzione la pompa fino a quando dal flessibile non fuoriesce un getto uniforme di materiale.	d Spegner la pompa (0).	
Aplicação sem ar			
			4 Instale o filtro e a extensão do bico.
b Coloque a bomba na posição de ferrar (Prime).	c Mantenha a bomba a funcionar até que um fluxo estável de material saia do tubo flexível.	d Desligue a bomba (0).	
Zonder lucht spuiten			
			4 Installeer het filter en het tipverlengstuk.
b Draai de pomp op Prime (vullen).	c Laat de pomp draaien tot er een gelijkmatige stroom materiaal uit de materiaalslang stroomt.	d Draai de pomp op Off (0).	

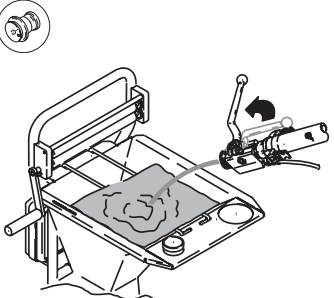
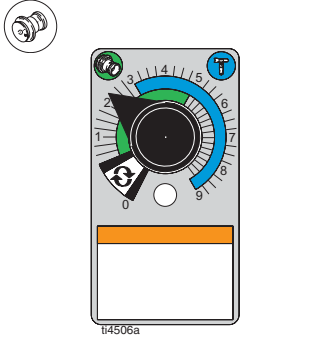
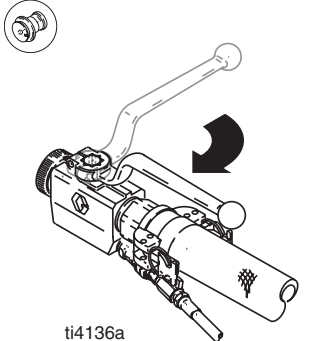
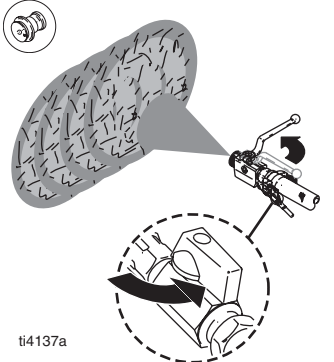
 ti4535a	 ti4692a	 ti4512a	 ti4556a
Spray without Air			
5 Connect applicator to material hose.	6 Hold applicator over material hopper and turn applicator ON.	7 Turn pump control clockwise until desired material delivery rate is achieved.	8 Turn applicator OFF.
Pulvériser sans air			
5 Brancher l'applicateur sur le flexible produit.	6 Tenir l'applicateur au-dessus de la trémie et mettre l'applicateur en MARCHÉ.	7 Tourner la commande de la pompe dans le sens horaire jusqu'à ce que le débit voulu soit atteint.	8 Arrêter l'applicateur.
Pulverización sin aire			
5 Conecte el aplicador a la manguera de producto.	6 Sujete el aplicador sobre la tolva de producto y enciéndalo.	7 Gire el control de la bomba en sentido horario hasta que se consiga el caudal de producto deseado.	8 Apague el aplicador.
Spruzzatura senz'aria			
5 Collegare l'applicatore al flessibile del materiale.	6 Tenere l'applicatore sul serbatoio del materiale e accendere l'applicatore.	7 Girare il comando della pompa in senso orario fino a che non si raggiunge la portata di erogazione del materiale desiderata.	8 Spegner l'applicatore.
Aplicação sem ar			
5 Ligue o aplicador ao tubo de material.	6 Mantenha o aplicador sobre o recipiente de material e ligue-o.	7 Rode o regulador da bomba no sentido dos ponteiros do relógio até atingir o nível de distribuição pretendido.	8 Desligue o aplicador.
Zonder lucht spuiten			
5 Sluit het spuitdeel (de applicator) aan op de materiaalslang.	6 Houd de applicator boven de materiaaltrechter en zet de applicator op ON.	7 Draai de pompregeling rechtsom tot de gewenste afgiftesnelheid van het materiaal is bereikt.	8 Zet de applicator op OFF.

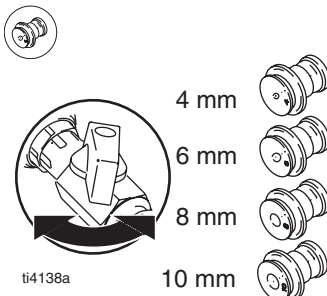
			
Spray without Air:		Clear Clog	
9 Insert SwitchTip. Insert metal seat and OneSeal. Screw assembly onto applicator.	10 Spray test pattern. Aim applicator at floor. Turn applicator ON and move applicator to spray surface.	1 Rotate SwitchTip to Clear position. Aim applicator at floor and turn applicator ON. When clog clears, turn applicator OFF.	2 Rotate SwitchTip to Spray position. Turn applicator ON. Spray test pattern.
Pulvériser sans air:		Déboucher	
9 Introduire la buse SwitchTip. Introduire le siège métallique et le joint OneSeal. Visser l'ensemble sur l'applicateur.	10 Faire un essai. Diriger l'applicateur vers le sol. OUVRIR l'applicateur et le diriger vers la surface à revêtir.	1 Mettre la buse SwitchTip en position débouchage. Diriger l'applicateur vers le sol et OUVRIR celui-ci. Une fois le bouchon supprimé, mettre l'applicateur en position FERMÉE.	2 Mettre la buse SwitchTip en position pulvérisation. OUVRIR l'applicateur. Faire un essai.
Pulverización sin aire:		Elimine la obstrucción	
9 Introduzca la boquilla SwitchTip. Introduzca el asiento metálico y el sello OneSeal. Enrosque el conjunto en el aplicador.	10 Realice una pulverización de prueba. Dirija el aplicador hacia el suelo. Encienda el aplicador y muévelo hasta la superficie de pulverización.	1 Gire la boquilla SwitchTip hasta la posición Clear (Desbloquear). Dirija el aplicador hacia el suelo y enciéndalo. Cuando se elimine la obstrucción, apague el aplicador.	2 Gire la boquilla SwitchTip hasta la posición Spray (pulverizar). Encienda el aplicador. Realice una pulverización de prueba.
Spruzzatura senz'aria:		Pulizia delle ostruzioni	
9 Inserire lo SwitchTip. Inserire la sede metallica e OneSeal. Avvitare il gruppo sull'applicatore.	10 Spray test pattern. Puntare l'applicatore al suolo. Accendere l'applicatore e spostarlo sulla superficie da spruzzare.	1 Ruotare SwitchTip nella posizione di pulizia. Puntare l'applicatore al suolo e accenderlo. Una volta rimosse le ostruzioni, spegnere l'applicatore.	2 Ruotare SwitchTip nella posizione di spruzzatura. Accendere l'applicatore. Test del ventaglio di spruzzatura.
Aplicação sem ar:		Desobstrução	
9 Insira o SwitchTip. Insira o encaixe metálico e o OneSeal. Aparafuse a unidade ao aplicador.	10 Pulverize um leque de teste. Aponte o aplicador para o chão. Ligue-o e desloque-o para pulverizar a superfície.	1 Rode o SwitchTip para a posição de desobstrução (Clear). Aponte o aplicador para o chão e ligue-o. Quando não se verificar qualquer obstrução, desligue o aplicador.	2 Rode o SwitchTip para a posição de aplicação (Spray). Ligue o aplicador. Pulverize um leque de teste.
Zonder lucht spuiten:		Verstopping verwijderen	
9 Breng de SwitchTip aan. Breng de metalen zitting en OneSeal aan. Schroef het geheel in de applicator.	10 Spuit een testpatroon. Richt de applicator op de vloer. Draai de applicator op ON en beweeg de applicator naar het spuitoppervlak.	1 Draai de SwitchTip op de Clear-stand (Reinigen). Richt de applicator op de vloer en draai de applicator op ON. Als de verstopping is verdwenen, draai de applicator weer op OFF.	2 Keer de SwitchTip om en zet hem op de spuitstand. Draai de applicator op ON. Spuit een testpatroon.

 ti4539a Pressure Relief / Décompression Descompresión / Sfogo della pressione Descompressão / Drukontlasting  ti4507a	 ti4539a Pressure Relief / Décompression Descompresión / Sfogo della pressione Descompressão / Drukontlasting  ti4144b	  ti4726a	 ti4539a  209 ti6838a
Spray without Air:			Clear Plugged Hose
1 Turn pressure control off (0).	2 Point applicator into hopper. Turn applicator ON.	3 Do Pressure Relief before changing tips. 4 See your distributor for alternate tips for other spray patterns.	1 Do Pressure Relief. 2 Loosen upper pump clamp (209) until pressure is relieved. Remove hose from pump outlet.
Pulvériser sans air:			Déboucher le flexible bouché
1 Arrêter la régulation de pression (0).	2 Pointer l'applicateur sur la trémie. OUVRIER l'applicateur.	3 Effectuer la Décompression avant de changer de buse. 4 Consultez votre distributeur pour changer de buse en vue d'autres types de pulvérisation.	1 Effectuer la Décompression. 2 Desserrer le collier supérieur (209) de la pompe jusqu'à décompression complète. Retirer le flexible branché en sortie de pompe.
Pulverización sin aire:			Limpie la manguera obturada
1 Apague el dispositivo de control de presión (0).	2 Dirija el aplicador hacia la tolva. Encienda el aplicador.	3 Realice el Procedimiento de descompresión antes de cambiar las boquillas. 4 Consulte a su distribuidor para obtener información sobre boquillas alternativas para conseguir chorros de pulverización diferentes.	1 Realice el Procedimiento de descompresión. 2 Afloje la abrazadera superior de la bomba (209) hasta que se alivie la presión. Retire la manguera de la salida de la bomba.
Spruzzatura senz'aria:			Rimozione delle ostruzioni dal flessibile
1 Spegner il controllo della pressione (0).	2 Puntare l'applicatore nel serbatoio. Accendere l'applicatore.	3 Eseguire la decompressione prima di sostituire gli ugelli. 4 Contattare il distributore per acquistare ugelli di ricambio di altri ventagli di spruzzatura.	1 Eseguire la decompressione. 2 Allentare il blocco pompa superiore (209) fino a scaricare la pressione. Rimuovere il flessibile dall'uscita della pompa.
Aplicação sem ar:			Desobstrução do tubo flexível
1 Desligue o regulador da pressão (0).	2 Aponte o aplicador para o recipiente. Ligue o aplicador.	3 Efectue a Descompressão antes de trocar de bico. 4 Consulte o distribuidor relativamente a bicos alternativos para outros padrões de pulverização.	1 Efectue a Descompressão. 2 Desaperte a braçadeira superior da bomba (209) até que seja aliviada a pressão. Retire o tubo flexível da saída da bomba.
Zonder lucht spuiten:			Verstopte slang reinigen
1 Draai de drukregeling op off (0).	2 Richt de applicator in de vultrechter. Draai de applicator op ON.	3 Voer de Drukontlasting uit vóór tips verwisselt. 4 Neem contact op met uw leverancier voor andere tips voor andere spuitpatronen.	1 Voer de Drukontlasting uit. 2 Draai de bovenste klem van de pomp (209) los tot de druk is ontlast. Verwijder de slang van de pompuitlaat.

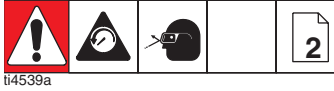
			
Spray with Air:			
 < .25 mm >.25-3 mm 	1 Fill material hopper with mixed texture material.	2 Prime pump.	
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS		a Place material hose in hopper.	b Turn pump to Prime.
Pulvériser avec de l'air:			
 < .25 mm >.25-3 mm 	1 Remplir la trémie de produit texturé mélangé.	2 Amorçage de la pompe	
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS		a Placer le flexible produit dans a trémie.	b Amorcer la pompe.
Pulverización aerográfica:			
 < .25 mm >.25-3 mm 	1 Llène la tolva de material con material de textura mezclado	2 Cebado de la bomba	
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS		a Coloque la manguera de producto en la tolva.	b Gire la bomba hasta la posición de Cebado.
Spruzzatura con aria:			
 < .25 mm >.25-3 mm 	1 Riempire il serbatoio con materiale con texture miscelate.	2 Adescare la pompa.	
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS		a Posizionare il flessibile del materiale nel serbatoio.	b Girare il selettore pompa su Adescamento.
Aplicação com ar:			
 < .25 mm >.25-3 mm 	1 Encha o recipiente de material com material de textura misturado.	2 Ferre a bomba.	
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS		a Coloque o tubo flexível de material no recipiente.	b Coloque a bomba na posição de ferrar (Prime).
Met lucht spuiten:			
 < .25 mm >.25-3 mm 	1 Vul de materiaaltrechter met gemengd structuurmateriaal.	2 Vul de pomp.	
 DO NOT USE WITH QUICK-SET MATERIALS		a Plaats de materiaalslang in de trechter.	b Draai de pomp op Prime (vullen).

 ti4110a	 ti4507a	 ti4539a	 ti4540a
Spray with Air:			
c Run pump until a steady stream of material flows from material hose.	d Turn pump off (0).	3 Turn air valve OFF. Connect applicator to material hose and air hose. Air supply minimum requirement is 3,5 bar and 350 l/min.	4 Turn applicator valve OFF. Install air nozzle.
Pulvériser avec de l'air:			
c Faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que l'écoulement de produit sortant du flexible soit régulier.	d Arrêter la pompe (0).	3 FERMER la vanne d'air. Brancher l'applicateur sur les flexibles produit et air. La spécification minimum de l'alimentation d'air est 3,5 bars et 350 l/mn.	4 FERMER la vanne de l'applicateur. Monter la buse à air.
Pulverización aerográfica:			
c Haga funcionar la bomba hasta que salga un flujo constante de producto por la manguera de producto.	d Apague la bomba (0).	3 Apague la válvula neumática. Conecte el aplicador a la manguera de material y a la manguera de aire. Los requisitos mínimos de suministro de aire son de 3,5 bar y 350 l/min.	4 Apague la válvula del aplicador. Instale la boquilla de aire.
Spruzzatura con aria:			
c Tenere in funzione la pompa fino a quando dal flessibile non fuoriesce un getto uniforme di materiale.	d Spegner la pompa (0).	3 Spegner la valvola dell'aria. Collegare l'applicatore al flessibile del materiale e al flessibile dell'aria. Il requisito minimo di alimentazione aria è 3,5 bar e 350 l/min	4 Spegner la valvola dell'applicatore. Installare l'ugello aria.
Aplicação com ar:			
c Mantenha a bomba a funcionar até que um fluxo estável de material saia do tubo flexível.	d Desligue a bomba (0).	3 Desligue a válvula pneumática. Ligue o aplicador ao tubo flexível de material e ao tubo flexível pneumático. O valor mínimo de alimentação de ar é de 3,5 bar e 350 l/min.	4 Desligue a válvula do aplicador. Instale o bico de ar.
Met lucht spuiten:			
c Laat de pomp draaien tot er een gelijkmatige stroom materiaal uit de materiaalslang stroomt.	d Draai de pomp op Off (0).	3 Draai de luchtkraan op OFF. Sluit de applicator aan op de materiaal- en de luchtslang. Er moet een luchttoevoer zijn van minimaal 3,5 bar en 350 l/min.	4 Draai de applicatorkraan op OFF. Installeer de luchtopening (nozzle).

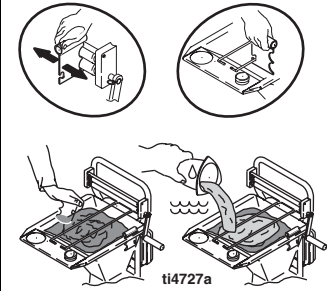
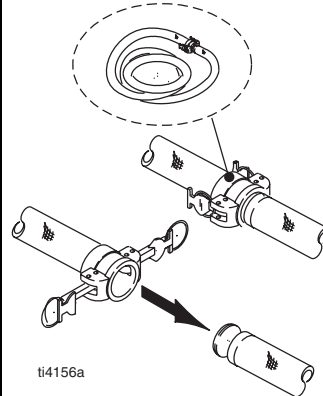
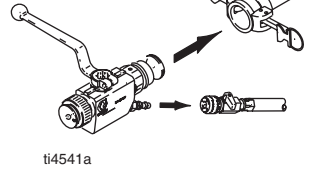
 ti4135a	 ti4506a	 ti4136a	 ti4137a
Spray with Air:			
5 Hold applicator over material hopper and turn applicator ON.	6 Turn pump control clockwise until desired material delivery rate is achieved.	7 Turn applicator OFF.	8 Spray test pattern. Aim applicator at floor. Turn air valve ON. Turn applicator ON and move applicator to spray surface.
Pulvériser avec de l'air:			
5 Tenir l'applicateur au-dessus de la trémie et mettre l'applicateur en MARCHÉ.	6 Tourner la commande de la pompe dans le sens horaire jusqu'à ce que le débit voulu soit atteint.	7 Arrêter l'applicateur.	8 Faire un essai. Diriger l'applicateur vers le sol. OUVRIR la vanne d'air. OUVRIR l'applicateur et orienter l'applicateur vers la surface à revêtir.
Pulverización aerográfica:			
5 Sujete el aplicador sobre la tolva de producto y enciéndalo.	6 Gire el control de la bomba en sentido horario hasta que se consiga el caudal de producto deseado.	7 Apague el aplicador.	8 Realice una pulverización de prueba. Dirija el aplicador hacia el suelo. Encienda la válvula neumática. Encienda el aplicador y muévelo hasta la superficie del pulverizador.
Spruzzatura con aria:			
5 Tenere l'applicatore sul serbatoio del materiale e accendere l'applicatore.	6 Girare il comando della pompa in senso orario fino a che non si raggiunge la portata di erogazione del materiale desiderata.	7 Spegner l'applicatore.	8 Test del ventaglio di spruzzatura. Puntare l'applicatore al suolo. Accendere la valvola dell'aria. Accendere l'applicatore e spostarlo sulla superficie da spruzzare.
Aplicação com ar:			
5 Mantenha o aplicador sobre o recipiente de material e ligue-o.	6 Rode o regulador da bomba no sentido dos ponteiros do relógio até atingir o nível de distribuição pretendido.	7 Desligue o aplicador.	8 Pulverize um leque de teste. Aponte o aplicador para o chão. Ligue a válvula pneumática. Ligue o aplicador e desloque-o para pulverizar a superfície.
Met lucht spuiten:			
5 Houd de applicator boven de materiaaltrechter en zet de applicator op ON.	6 Draai de pompregeling rechtsom tot de gewenste afgiftesnelheid van het materiaal is bereikt.	7 Zet de applicator op OFF.	8 Spuit een testpatroon. Richt de applicator op de vloer. Draai de luchtkraan op ON. Draai de applicator op ON en beweeg de applicator naar het spuitoppervlak.

 ti4138a			
Spray with Air:			
9 Adjust air valve and/or select alternative nozzle size (4 - 10 mm) for desired finish.			
Pulvériser avec de l'air:			
9 Régler la vanne d'air et/ou sélectionner une autre taille de buse (4 - 10 mm) correspondant à la finition désirée.			
Pulverización aerográfica:			
9 Ajuste la válvula neumática y/o seleccione un tamaño de boquilla alternativo (4 - 10 mm) para conseguir el acabado deseado.			
Spruzzatura con aria:			
9 Regolare la valvola dell'aria e/o selezionare dimensioni dell'ugello alternative (4 - 10 mm) per le finiture desiderate.			
Aplicação com ar:			
9 Ajuste a válvula pneumática e/ou selecione um tamanho de bico alternativo (4 - 10 mm) para o acabamento pretendido.			
Met lucht spuiten:			
9 Stel de luchtkraan goed in en/of kies een ander formaat spuitopening (4 - 10 mm) voor het gewenste afwerkresultaat.			

Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Pulizia / Limpeza / Reinigen



**DO NOT USE WITH
QUICK-SET MATERIALS**



Storage Less than 24 HRS

1 Do Pressure Relief , page 15.	2 Remove applicator.	3 Remove hose and couple ends together.	4 Clean hopper sides to material level. Cover material in hopper with thin layer of water.
---	----------------------	--	---

Entreposage inférieur à 24 H

1 Effectuer la Décompression , page 15.	2 Enlever l'applicateur.	3 Enlever le flexible et les raccords ensemble.	4 Nettoyer les côtés de la trémie jusqu'au niveau du produit. Recouvrir le produit se trouvant dans la trémie d'une pellicule d'eau.
---	--------------------------	--	--

Almacenamiento durante menos de 24 HRS

1 Realice el Procedimiento de descompresión , página 15.	2 Retire el aplicador.	3 Retire juntos la manguera y los extremos del acopla- miento.	4 Limpie los laterales de la tolva hasta el nivel del producto. Cubra el producto de la tolva con una capa delgada de agua.
---	------------------------	--	---

Conservazione inferiore a 24 ORE

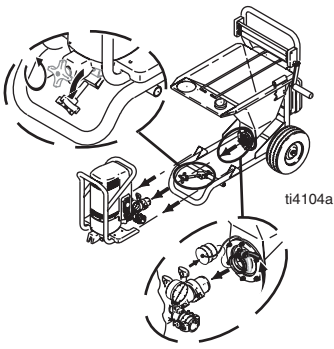
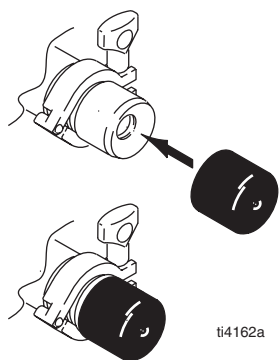
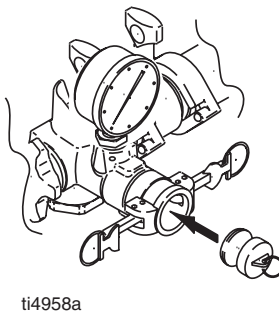
1 Eseguire la decom- pressione a pagina 15.	2 Rimuovere l'applicatore.	3 Rimuovere il flessibile e accoppiare le estremità.	4 Pulire i lati del serbatoio fino al livello del materiale. Coprire il materiale contenuto nel serbatoio con un sottile strato di acqua.
--	----------------------------	---	---

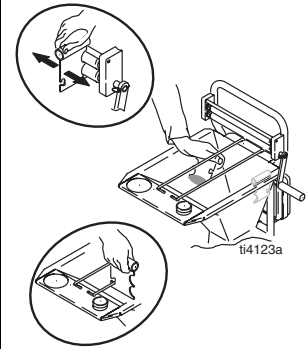
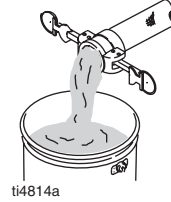
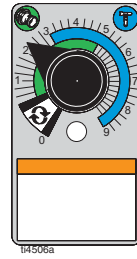
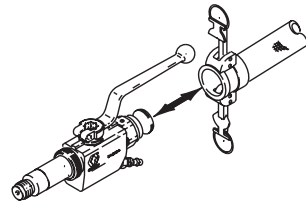
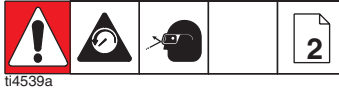
Armazenamento durante menos de 24 HORAS

1 Efectue a Descompressão , página 15.	2 Retire o aplicador.	3 Retire o tubo flexível e as extremidades de engate.	4 Limpe os lados do recipiente até ao nível de material. Cubra o material no recipiente com uma fina camada de água.
--	-----------------------	--	--

Opslag minder dan 24 uur

1 Voer de Drukontlasting uit, zie blz. 15.	2 Verwijder de applicator.	3 Verwijder de slang en koppel de uiteinden samen.	4 Reinig de zijwanden van de vultrechter tot op materiaal- niveau. Bedek het materiaal in de trechter met een dun laagje water.
--	----------------------------	---	---

			 Remove pump plug before connecting powercord.
Storage Less than 24 HRS			
5 Separate pump from hopper. Install hopper plug.	6 Install cap on pump inlet.	7 Install pump plug on pump outlet.	
Entreposage inférieur à 24 H			
5 Séparer la pompe de la trémie. Obturer la trémie.	6 Mettre un bouchon sur l'aspiration de la pompe.	7 Mettre un bouchon sur le refoulement de la pompe.	
Almacenamiento durante menos de 24 HRS			
5 Separe la bomba de la tolva. Instale el tapón de la tolva.	6 Instale la tapa en la entrada de la bomba.	7 Instale el tapón de la bomba en la salida de la bomba.	
Conservazione inferiore a 24 ORE			
5 Separare la pompa dal serbatoio. Installare il tappo del serbatoio.	6 Installare il tappo sull'ingresso della pompa.	7 Installare il tappo della pompa sull'uscita della pompa.	
Armazenamento durante menos de 24 HORAS			
5 Separe a bomba do recipiente. Instale o bujão do recipiente.	6 Instale a tampa na entrada da bomba.	7 Instale o bujão da bomba na saída da mesma.	
Opslag minder dan 24 uur			
5 Haal de pomp van de vultrechter. Breng de plug aan op de vultrechter.	6 Installeer de dop op de pompinlaat.	7 Installeer de pompplug op de pompuitlaat.	

**Storage More than 24 HRS**

- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1 Do Pressure Relief , page 15. | 2 Shut OFF air if spraying with air. Remove applicator from material hose. Clean applicator. | 3 Turn pump control clockwise and pump unused texture material from material hopper and hose. | 4 Scrape material remaining in hopper into pump to be pumped from sprayer. |
|--|--|---|--|

Entreposage supérieur à 24 H

- | | | | |
|--|--|--|---|
| 1 Effectuer la Décompression , page 15. | 2 COUPER l'alimentation d'air en cas de pulvérisation avec air. Enlever l'applicateur du flexible produit. Nettoyer l'applicateur. | 3 Tourner la commande de la pompe dans le sens horaire et pomper le produit texturé inutilisé se trouvant dans la trémie et le flexible. | 4 Gratter le produit restant dans la trémie pour qu'il soit aspiré par la pompe et pulvérisé. |
|--|--|--|---|

Almacenamiento durante más de 24 HRS

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1 Realice el procedimiento de Descompresión , página 15. | 2 Apague el aire si pulveriza aerográficamente. Retire el aplicador de la manguera de producto. Limpie el aplicador. | 3 Gire el control de la bomba en sentido horario y bombee el material de textura que haya quedado sin utilizar desde la tolva hasta la manguera. | 4 Raspe el producto que queda en la tolva echándolo en la bomba para que se bombee desde el pulverizador. |
|---|--|--|---|

Conservazione superiore a 24 ORE

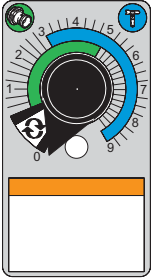
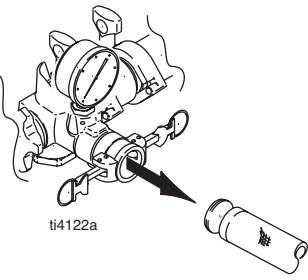
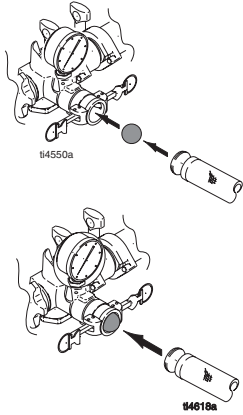
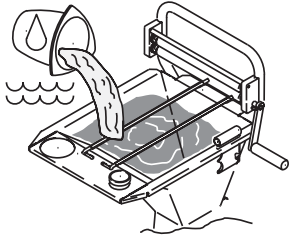
- | | | | |
|--|---|---|--|
| 1 Eseguire la decompressione a pagina 15. | 2 Disattivare l'aria se si sta spruzzando senz' aria. Rimuovere l'applicatore dal flessibile del materiale. Pulire l'applicatore. | 3 Girare il comando della pompa in senso orario e il materiale con texture non utilizzato dal serbatoio e dal flessibile del materiale. | 4 Grattare il materiale rimasto nel serbatoio e metterlo nella pompa per pomparlo dallo spruzzatore. |
|--|---|---|--|

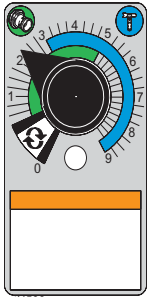
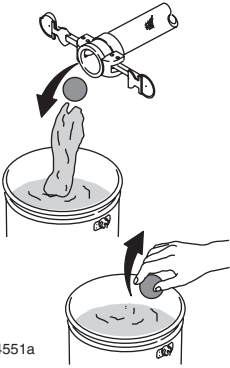
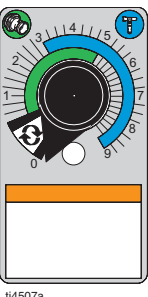
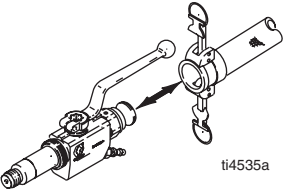
Armazenamento durante mais de 24 HORAS

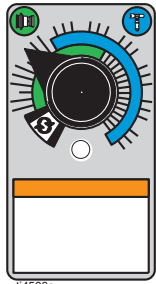
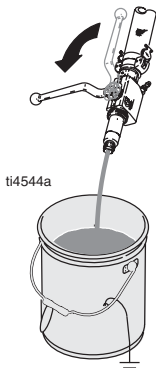
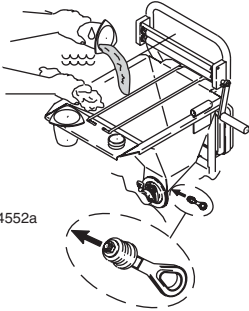
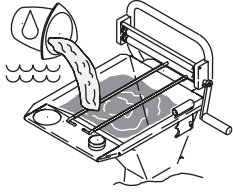
- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 Efectue a Descompressão , página 15. | 2 Desligue o ar se estiver a pulverizar com ar. Retire o aplicador do tubo flexível de material. Limpe o aplicador. | 3 Rode o regulador da bomba no sentido dos ponteiros do relógio e bombeie o material de textura não utilizado do recipiente e do tubo flexível. | 4 Raspe o material que permanecer no recipiente para a bomba no sentido de o bombear do equipamento. |
|---|---|---|--|

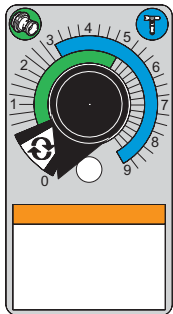
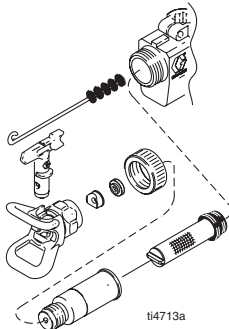
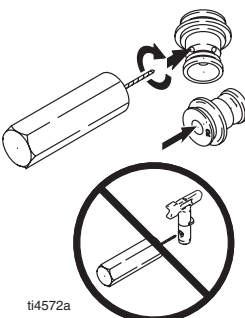
Opslag meer dan 24 uur

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 1 Voer de Drukontlasting uit, zie blz. 15. | 2 Sluit de lucht AF als u met lucht spuit. Verwijder de applicator van de materiaalslang. Reinig de applicator. | 3 Draai de pompregeling rechtson en pomp het ongebruikte structuurmateriaal uit de materiaal-trechter en de slang. | 4 Schraap het materiaal dat nog in de vultrechter zit in de pomp om het uit het spuitapparaat te pompen. |
|---|---|--|--|

 ti4507a	 ti4122a	 ti4550a ti4618a	 ti4661a
Storage More than 24 HRS			
5 Rotate pump control to (0) to shut pump off.	6 Disconnect material hose from pump outlet.	7 Insert wet cleaning ball into pump. Connect material hose to pump outlet.	8 Fill material hopper with water and clean sides.
Entreposage supérieur à 24 H			
5 Mettre la commande de la pompe sur (0) pour arrêter la pompe.	6 Débrancher le flexible produit côté refoulement.	7 Introduire la boule de nettoyage dans la pompe. Brancher le flexible produit en sortie de pompe.	8 Remplir la trémie d'eau et nettoyer les côtés.
Almacenamiento durante más de 24 HRS			
5 Gire el control de la bomba hasta la posición (0) para apagarla.	6 Desconecte la manguera de producto de la salida de la bomba.	7 Introduzca una bola de limpieza húmeda en la bomba. Conecte la manguera de producto a la salida de la bomba.	8 Llene la tolva de producto con agua y limpie los laterales.
Conservazione superiore a 24 ORE			
5 Ruotare il comando della pompa su (0) per spegnerla.	6 Scollegare il flessibile del materiale dall'uscita della pompa.	7 Inserire la sfera di pulizia bagnata nella pompa. Collegare il flessibile del materiale all'uscita della pompa.	8 Riempire il serbatoio del materiale con acqua e pulire i lati.
Armazenamento durante mais de 24 HORAS			
5 Rode o regulador da bomba para (0) para a desligar.	6 Desligue o tubo flexível do material da saída da bomba.	7 Insira a esfera de limpeza humedecida na bomba. Ligue o tubo flexível de material à saída da bomba.	8 Encha o recipiente de material com água e limpe os lados.
Opslag meer dan 24 uur			
5 Draai de pompregeling op (0) om de pomp uit te zetten.	6 Ontkoppel de materiaal-slang van de pomputlaat.	7 Steek natte reinigingsbal in de pomp. Sluit de materiaalslang aan op de pomputlaat.	8 Vul de materiaaltrechter met water en reinig de zijden.

 ti4506a	 ti4551a	 ti4507a	 ti4535a
Storage More than 24 HRS			
9 Rotate pump control clockwise to start pump.	10 Run pump until cleaning ball exits material hose. Save cleaning ball.	11 Rotate pump control to (0) to shut pump off.	12 Connect applicator to material hose.
Entreposage supérieur à 24 H			
9 Tourner la commande de la pompe dans le sens horaire pour démarrer la pompe.	10 Faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que la boule de nettoyage soit expulsée du flexible produit. Garder la boule.	11 Mettre la commande de la pompe sur (0) pour arrêter la pompe.	12 Brancher l'applicateur sur le flexible produit.
Almacenamiento durante más de 24 HRS			
9 Gire el control de la bomba en sentido horario para poner en marcha la bomba.	10 Haga funcionar la bomba hasta que la bola de limpieza salga de la manguera de producto. Guarde la bola de limpieza.	11 Gire el control de la bombas hasta la posición (0) para apagarla.	12 Conecte el aplicador a la manguera de producto.
Conservazione superiore a 24 ORE			
9 Ruotare il comando della pompa in senso orario per avviarla.	10 Tenere la pompa in funzione fino a che la sfera di pulizia non esce dal flessibile del materiale. Recuperare la sfera di pulizia.	11 Ruotare il comando della pompa su (0) per spegnerla.	12 Collegare l'applicatore al flessibile del materiale.
Armazenamento durante mais de 24 HORAS			
9 Rode o regulador da bomba no sentido dos ponteiros do relógio para a ligar.	10 Mantenha a bomba a funcionar até que a esfera de limpeza saia do tubo flexível de material. Guarde a esfera de limpeza.	11 Rode o regulador da bomba para (0) para a desligar.	12 Ligue o aplicador ao tubo de material.
Opslag meer dan 24 uur			
9 Draai de pompregeling rechtson om de pomp te starten.	10 Laat de pomp draaien tot de reinigingsbal uit de materiaalslang komt. Bewaar de reinigingsbal.	11 Draai de pompregeling op (0) om de pomp uit te zetten.	12 Sluit het spuitdeel (de applicator) aan op de materiaalslang.

			
Storage More than 24 HRS			
13 Turn pump control clockwise to start pump.	14 Run pump until clean water flows from applicator. Continue until hopper is empty.	15 Remove drain plug from hopper. Flush with water. Clean and install drain plug.	16 Add additional water and repeat steps 7 - 10.
Entreposage supérieur à 24 H			
13 Tourner la commande de la pompe dans le sens horaire pour démarrer la pompe.	14 Faire fonctionner la pompe jusqu'à ce que l'eau qui s'écoule de l'applicateur soit propre. Continuer jusqu'à ce que la trémie soit vide.	15 Enlever le bouchon de vidange de la trémie. Rincer à l'eau. Nettoyer et remettre le bouchon de vidange.	16 Rajouter de l'eau et renouveler les opérations 7 à 10.
Almacenamiento durante más de 24 HRS			
13 Gire el control de la bomba en sentido horario para poner en marcha la bomba.	14 Haga funcionar la bomba hasta que salga agua limpia. Continúe hasta que la tolva esté vacía.	15 Retire el tapón de drenaje de la tolva. Lave con agua. Limpie e instale el tapón de drenaje.	16 Añada más agua y repita los pasos 7 - 10.
Conservazione superiore a 24 ORE			
13 Ruotare il comando della pompa in senso orario per avviarla.	14 Tenere in funzione la pompa fino a che dall'applicatore non scorre acqua pulita. Continuare fin a quando non si svuota il serbatoio.	15 Rimuovere il tappo di drenaggio dal serbatoio. Lavare con acqua. Pulire e installare il tappo di drenaggio.	16 Aggiungere altra acqua e ripetere i passi 7 - 10.
Armazenamento durante mais de 24 HORAS			
13 Rode o regulador da bomba no sentido dos ponteiros do relógio para a ligar.	14 Mantenha a bomba a funcionar até que saia água limpa do aplicador. Continue até que o recipiente esteja vazio.	15 Retire o bujão de drenagem do recipiente. Lave com água. Limpe e instale o bujão de drenagem.	16 Adicione água e repita os passos 7 - 10.
Opslag meer dan 24 uur			
13 Draai de pompegeling rechtsom om de pomp te starten.	14 Laat de pomp draaien tot er schoon water uit de applicator stroomt. Ga door tot de vultrechter leeg is.	15 Verwijder de aftapplug uit de vultrechter. Spoelen met water. Reinig de aftapplug en breng hem weer aan.	16 Voeg extra water toe en herhaal stappen 7 - 10.

 ti4507a	 ti4713a	 ti4572a	
Storage More than 24 HRS			
17 Rotate pump control to (0) to shut pump off.	18 Clean applicator, spray tips and guard with brush.	19 Clean hardened material from applicator nozzles with air nozzle cleaner.	
Entreposage supérieur à 24 H			
17 Mettre la commande de la pompe sur (0) pour arrêter la pompe.	18 Nettoyer l'applicateur, les buses et la garde avec une brosse.	19 Enlever le produit séché sur les buses d'application à l'aide du nettoyeur pneumatique.	
Almacenamiento durante más de 24 HRS			
17 Gire el control de la bomba hasta la posición (0) para apagarla.	18 Limpie el aplicador, las boquillas de pulverización y la protección con la escobilla.	19 Limpie el material que se ha secado en las boquillas del aplicador utilizando el limpiador de boquillas con aire.	
Conservazione superiore a 24 ORE			
17 Ruotare il comando della pompa su (0) per spegnerla.	18 Pulire l'applicatore, gli ugelli di spruzzatura e la protezione con una spazzola.	19 Pulire il materiale indurito dagli ugelli dell'applicatore con il pulitore per ugelli aria.	
Armazenamento durante mais de 24 HORAS			
17 Rode o regulador da bomba para (0) para a desligar.	18 Limpe o aplicador, os bicos e o protector utilizando a escova.	19 Limpe o material ressequido dos bicos do aplicador utilizando o dispositivo de limpeza do bico de ar.	
Opslag meer dan 24 uur			
17 Draai de pompregeling op (0) om de pomp uit te zetten.	18 Reinig de applicator, de spuittips en de beschermer met een borstel.	19 Verwijder hard geworden materiaal uit de nozzles van de applicator met reinigingsmateriaal voor luchtnozzles.	

Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale by an authorized Graco distributor to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

POUR LES CLIENTS DE GRACO PARLANT FRANCAIS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO QUE HABLAN ESPAÑOL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

PER I CLIENTI GRACO GRECI/ITALIANI/SPAGNOLI/PORTOGHESI

Le controparti riconoscono di aver richiesto che il presente documento, e tutti gli altri documenti, avvisi e informazioni di natura legale sottoscritti, conferiti o istituiti direttamente o indirettamente, siano redatti in lingua inglese.

PARA CLIENTES PORTUGUESES DA GRACO

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

VOOR GRACO-KLANTEN IN NEDERLAND

De partijen zijn zich ervan bewust dat zij hebben geëist dat het onderhavige document, evenals alle documenten, berichtgevingen en wettelijke procedures die worden aangegaan, overhandigd of in gang gezet hetzij als gevolg van hetzij rechtstreeks hetzij indirect in relatie tot het onderhavige worden opgesteld in de Engelse taal.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, Korea, China, Japan

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

<http://www.graco.com>

PRINTED IN U.S.A. 3/2004, Revised 5/2005